



**AUTO-DREHSCHEIBE**

**TWCTT-450**

(Traglast: 3000 kg)

# **TWCTT-450**

## **INSTALLATION, BEDIENUNG UND WARTUNG**



*Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Auto-Drehscheibe in Betrieb nehmen! Befolgen Sie die Anweisungen genauestens.*

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Allgemeines</b>	<b>1</b>
<b>2. Identifikation der Gebrauchsanleitung</b>	<b>1</b>
<b>3. Technische Daten</b>	<b>1</b>
<b>4. Modifikation des Produktes</b>	<b>1</b>
<b>5. Sicherheitsbezogene Informationen</b>	<b>2</b>
5.1 Sicherheitshinweise	2
5.2 Warnhinweise und Symbole	3
<b>6. Übereinstimmung mit dem Produkt</b>	<b>4</b>
<b>7. Technische Spezifikation</b>	<b>4</b>
7.1 Maschinenbeschreibung	4
<b>8. Aufbau der Auto-Drehscheibe</b>	<b>5</b>
8.1 Vor der Installation	5
8.2 Bodenverhältnisse	5
8.3 Aufbauanleitung	6
<b>9. Beschreibung der Bedieneinheit</b>	<b>15</b>
9.1 Führen Sie nach der Verkabelung die folgende Prüfung durch:	15
<b>10. Fehlersuche</b>	<b>16</b>
<b>11. Wartung</b>	<b>16</b>
11.1 Tägliche Prüfung und Wartung vor der Benutzung	16
<b>12. Verhalten im Störfall</b>	<b>16</b>
<b>13. Anhang</b>	<b>17</b>
13.1 Abmessungen der Drehscheibe	17
13.2 Fundamentvoraussetzungen und Arbeitsbereich	18

### Weiterer Anhang:

- **EU-Konformitätserklärung**

Wichtige Informationen:

**AUFBAUVIDEO**



Das Aufbauvideo zu dieser Auto-Drehscheibe finden Sie auf YouTube:

<https://youtu.be/mP1qRmiQaIU>

oder scannen Sie den QR-Code.



**PRODUKTVORSTELLUNG**



Das Produktvorstellungsvideo zu dieser Hebebühne finden Sie auf YouTube:

<https://youtu.be/lkQLcqnaq4E>

oder scannen Sie den QR-Code.





## TIPS & TRICKS



In der Rubrik "Tips & Tricks" zeigen wir Ihnen einfache Lösungen, in Videos, um mit Ihren TWIN BUSCH® Produkten noch effizienter zu arbeiten. Unser Technikspezialist erklärt Ihnen die exakten Handgriffe.

[https://www.twinbusch.de/product\\_info.php?products\\_id=243#horizontalTab3](https://www.twinbusch.de/product_info.php?products_id=243#horizontalTab3)

## 24/7 Service Center:



Unser **24/7 Self-Service Center** ist eine mobile Website zur Selbst-diagnose bei Problemen mit Ihrer Twin Busch Hebebühne, Reifenmontage- oder Wuchtmaschine. Dort bieten wir Ihnen eine umfangreiche Video-Sammlung, in der von der Feineinstellung über die Wartung bis zum Austausch von Komponenten eine Vielzahl von relevanten Themen zu Ihrem Twin Busch Produkt behandelt wird.

Mit dem **24/7 Self-Service Center** steht Ihnen ein vielseitiges Werkzeug zur Verfügung, mit dessen Hilfe Sie lernen können, Ihre Twin Busch Hebebühne, Reifenmontage- oder Wuchtmaschine eigenständig zu warten und zu reparieren.

Um die Seite auf Ihrem Mobilgerät zu öffnen, besuchen Sie bitte [twinbusch.com/qr](https://www.twinbusch.com/qr) oder scannen Sie den nebenstehenden QR-Code.

Bei Twin Busch Hebebühnen, die ab Mitte 2020 ausgeliefert wurden, finden Sie den QR-Code außerdem auf einem Aufkleber am Schaltkasten.

## 1. Allgemeines

Die Drehscheibe **TWCTT-450** für Fahrzeuge eignet sich ideal für Präsentationen von Fahrzeugen in Vorführäumlichkeiten. Ebenso eignet sich die Drehscheibe zum Positionieren von Fahrzeugen in engen Einfahrten und geringen Platzverhältnissen in Parkflächen.

Die Drehscheibe kann Über- als auch Unterflur montiert werden. Sie wird mittels 4 Elektromotoren angetrieben. Die Laufrollen bieten einen ruhigen Lauf und sind wartungsarm. Die Drehgeschwindigkeit kann stufenlos von 0,2 - 2 Umdrehungen pro Minute eingestellt werden. Durch die feuerverzinkten Bauteile ist die Drehscheibe wetterfest und kann bei entsprechender Pflege, einem Wasserablauf und erhöhten Wartungsintervallen auch im Außenbereich eingesetzt werden.

## 2. Identifikation der Gebrauchsanleitung

Gebrauchsanleitung **TWCTT-450**

der Twin Busch GmbH,  
Ampèrestraße 1,  
D-64625 Bensheim

Telefon: +49 6251-70585-0  
Telefax: +49 6251-70585-29  
Internet: [www.twinbusch.de](http://www.twinbusch.de)  
Email: [info@twinbusch.de](mailto:info@twinbusch.de)

Stand: -00, 08.05.24

Datei: TWCTT-450\_Drehscheibe für Fahrzeuge\_Handbuch\_de\_00\_20240508.pdf

## 3. Technische Daten

Stromversorgung	400 V / 50 Hz
Absicherung	16A (C/Träge)
Tragkraft CE	3.000 kg
Motorleistung	4 x 0,75 kW
Schutzgrad	IP 54
Drehwinkel	360° in beide Richtungen
Bedienung	Drehschalter / 2x Fernbedienung
Nettogewicht	1.500 kg
Arbeitsumfeld	Arbeitstemperatur: -15°C bis +40°C
	rel. Luftfeuchte: 30 % bis 85 %

## 4. Modifikation des Produktes

Die unsachgemäße Verwendung, sowie nicht mit dem Hersteller abgesprochene Modifikationen, Umbauten und Anbauten des Produktes und all seiner Komponenten sind nicht erlaubt. Bei unsachgemäßer Installation, Bedienung oder Überlastung wird der Hersteller keine Haftung übernehmen. Ebenso erlischt die CE-Zertifizierung und die Gültigkeit des Gutachtens durch die unsachgemäße Verwendung.

Sollten Änderungswünsche bestehen, so kontaktieren Sie zuvor Ihren Händler oder das fachkundige Personal der Twin Busch GmbH.

## 5. Sicherheitsbezogene Informationen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Drehscheibe in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen auf. Befolgen Sie die Anweisungen genau, um die beste Leistung der Maschine zu erreichen und um Schäden durch persönliches Verschulden zu vermeiden.

Kontrollieren Sie sämtliche Verbindungen und Bauteile gründlich auf Beschädigungen. Die Drehscheibe darf nur in Betrieb genommen werden, wenn sie in einem betriebs sicheren Zustand ist.

### 5.1 Sicherheitshinweise

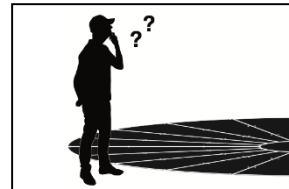
- Installieren Sie die Drehscheibe auf einer ebenen Oberfläche.
- Lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise bevor Sie das Produkt bedienen.
- Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen fern. Achten Sie bei der Drehbewegung besonders auf die Gefahr vor Quetschungen.
- Die Drehscheibe ist ausschließlich von geschultem Personal zu bedienen.
- Unbeteiligte Personen sind in der Nähe der Drehscheibe nicht erlaubt.
- Die Umgebung der Drehscheibe sollte immer frei von störenden Objekten gehalten werden.
- Stellen Sie immer sicher, dass sämtliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen sind bevor Sie die Drehscheibe in Betrieb nehmen.
- Bewegen Sie unter keinen Umständen das Fahrzeug auf oder von der Drehscheibe solange diese in Bewegung ist.
- Überprüfen Sie immer die Beweglichkeit der Drehscheibe, um die Leistungsfähigkeit zu garantieren. Sorgen Sie für regelmäßige Wartung. Sollte eine Unregelmäßigkeit auftreten, stoppen Sie sofort den Betrieb und kontaktieren Sie ihren Händler.
- Schalten Sie die Stromversorgung komplett aus, wenn Sie nicht in Gebrauch ist.
- Stromführende Bauteile vor Feuchtigkeit schützen.

## 5.2 Warnhinweise und Symbole

Bitte lesen Sie die Warnhinweise genau und prägen Sie sich deren Bedeutung für zukünftige Bedienungen ein.



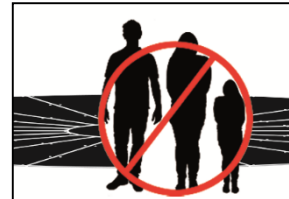
Vor Gebrauch Anleitung und Sicherheitshinweise aufmerksam lesen!



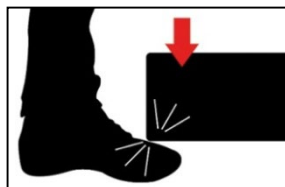
Bedienung der Drehscheibe nur durch Fachpersonal!



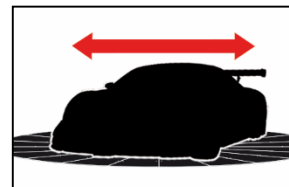
Reparaturen und Wartungen nur durch Fachpersonal, niemals Sicherheitseinrichtungen außer Betrieb setzen!



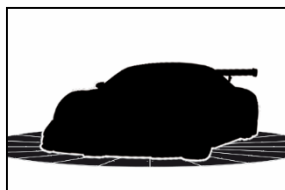
Nur Fachpersonal im Umkreis der Drehscheibe erlaubt!



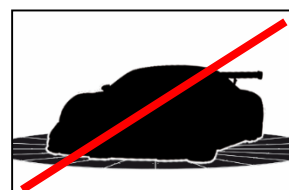
Achten Sie beim auf Ihre Füße! Quetschgefahr!



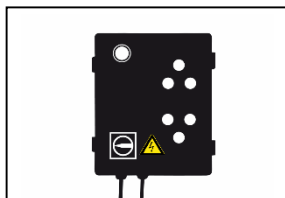
Bewegen Sie das Fahrzeug nicht, solange die Drehscheibe in Bewegung ist.



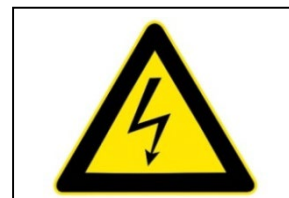
Gebrauch nur auf ebenem Boden!



Beschädigte Drehscheibe darf nicht in Betrieb genommen werden!



Stromversorgung ausschalten, wenn Drehscheibe nicht in Gebrauch ist.



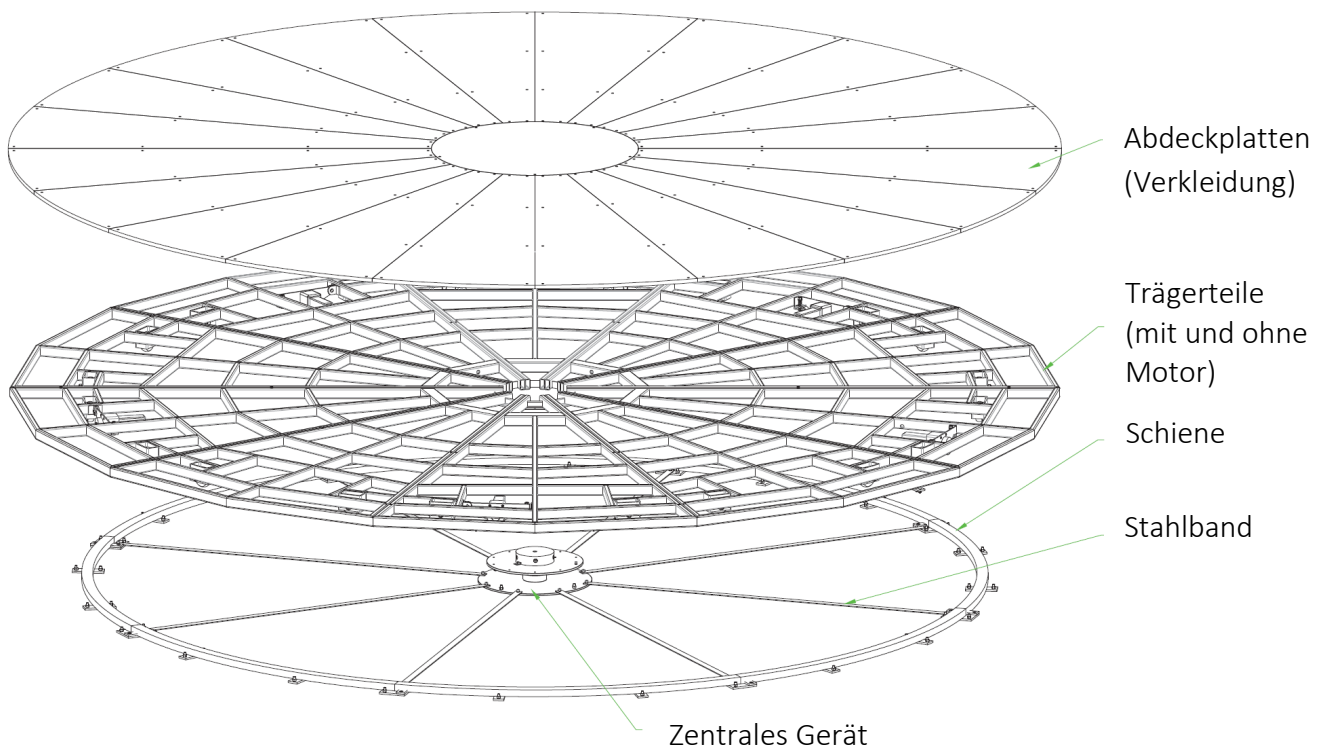
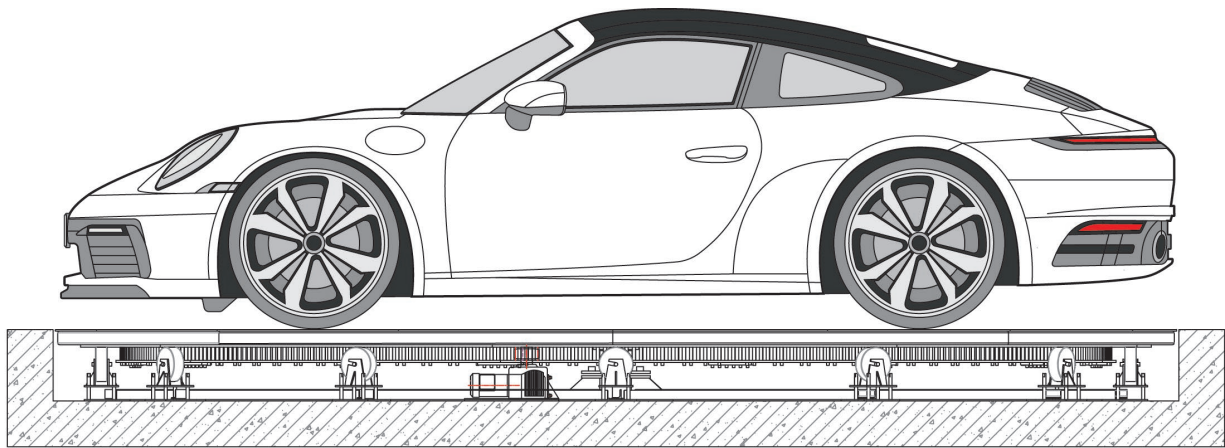
VORSICHT!  
Elektrische Spannung!  
Stromführende Bauteile vor Feuchtigkeit schützen.

## 6. Übereinstimmung mit dem Produkt

Die Auto-Drehscheibe TWCTT-450 ist CE-zertifiziert und ist konform mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und erfüllt dabei die Normen EN 14010:2003, EN 60204-1:2018 (siehe unter: EU-Konformitätserklärung, am Ende der Gebrauchsanleitung).

## 7. Technische Spezifikation

### 7.1 Maschinenbeschreibung





## 8. Aufbau der Auto-Drehscheibe

### 8.1 Vor der Installation

Benötigtes Werkzeug und Ausrüstung:

- Geeignetes Hebwerkzeug für die unhandlichen und schweren Bauteile
- Hammer
- Inbusschlüssel
- Verstellbarer Schraubenschlüssel
- Brechstange
- Kreide oder Buntstifte
- Schraubenzieher
- Klebeband (ca. 5m)
- Spitzzange

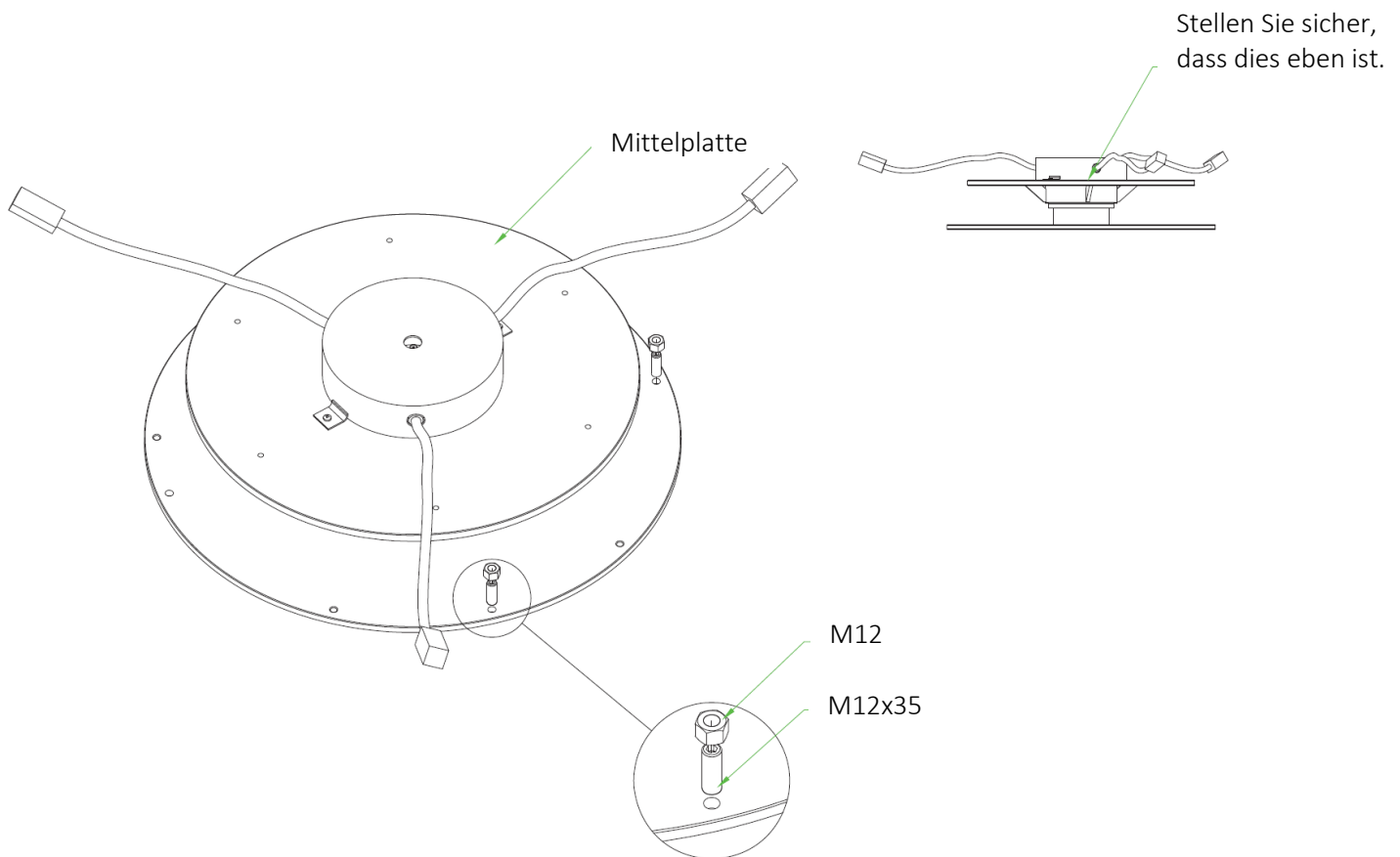
### 8.2 Bodenverhältnisse

Die Drehscheibe muss auf einem soliden Fundament mit einer Ebenheit von weniger als 5 mm installiert werden. Detaillierte Angaben finden Sie auch in dem entsprechenden Fundamentplan auf unserer Homepage unter [www.twinbusch.de](http://www.twinbusch.de).

## 8.3 Aufbauanleitung

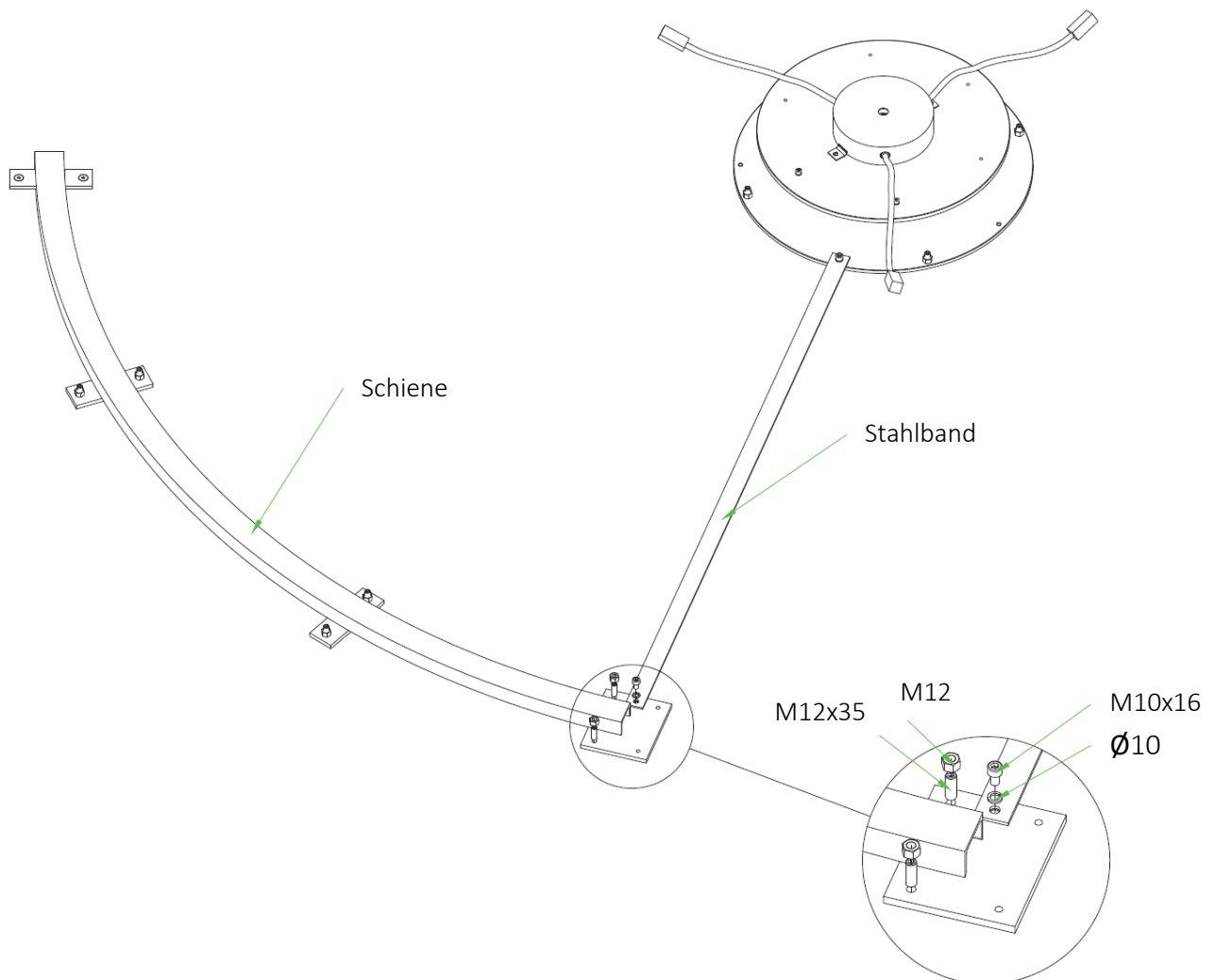
### 1) Aufsatz der Mittelplatte und Verkabelung.

- a) Bestimmen Sie den Mittelpunkt am Aufstellort, um die Mittelplatte zu positionieren.
- b) Fetten Sie die Achse gut ein und achten Sie darauf, dass die Achse komplett eingerastet ist.
- c) Nehmen Sie nun die Verkabelung vor.
- d) Die Mittelplatte wird am Boden mit den Schwerlastankern befestigt.



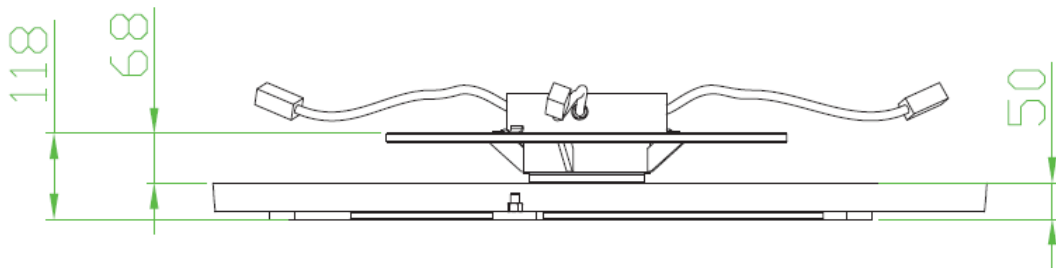
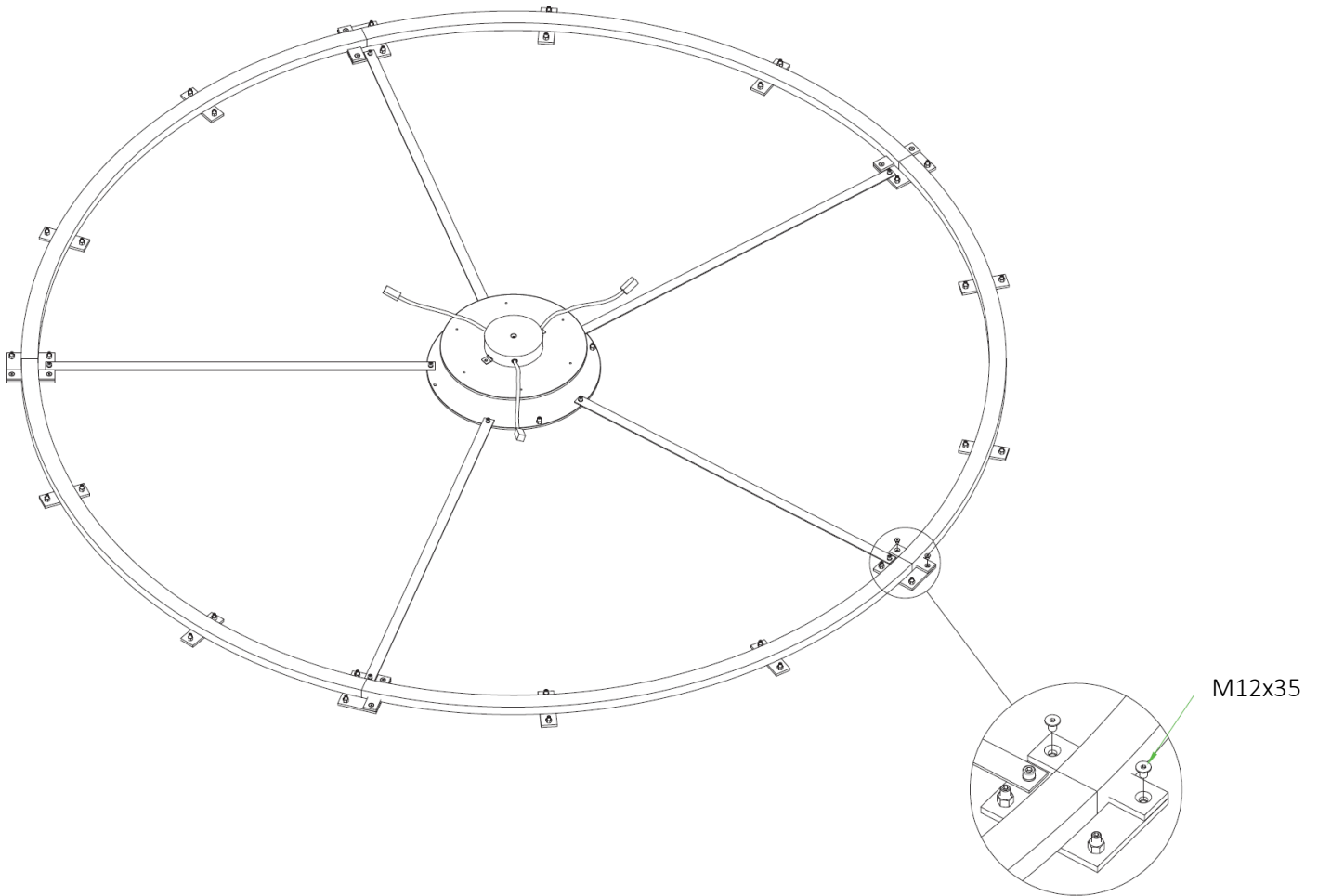
## 2) Aufbau der Fahrbahnschienen.

- a) Legen Sie die Schienen grob um die Mittelplatte aus. Mithilfe eine Trägerteils bestimmen Sie den Abstand zur Trägerplatte.
- b) Verbinden Sie 1# Schiene und Stahlband, die Höhe der Schiene ist 50 mm. Befestigen Sie die Schiene auf den Boden mit den Bolzen und stellen Sie sicher, dass es eben ist.



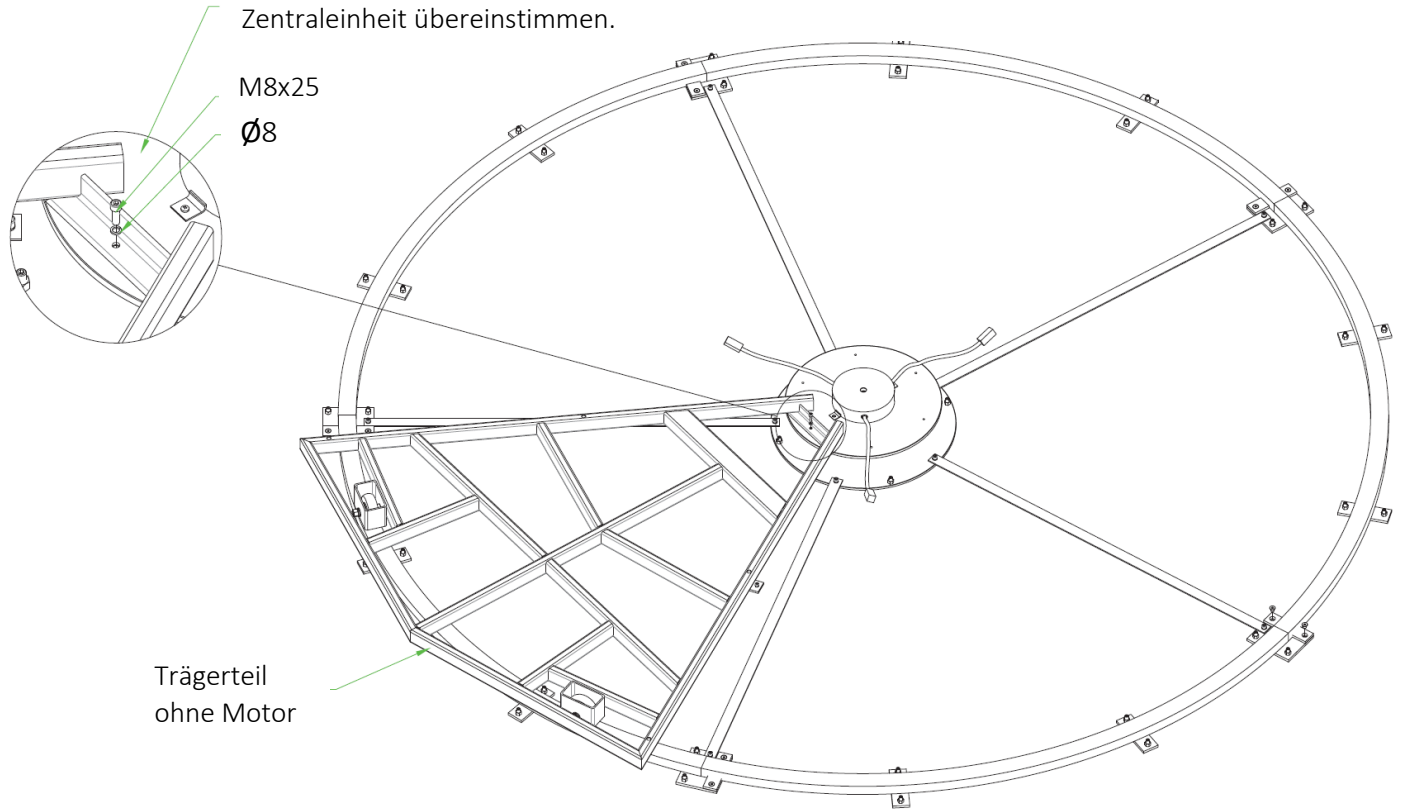
## 3) Justierung der Schienen.

- a) Verbinden Sie die 1-5#-Schienen und das Stahlband gegen den Uhrzeigersinn, stellen Sie die Schienen durch Einstellen der Bolzen gerade, jeder Bolzenpunkt sollte fest angezogen sein.



4) Verbinden Sie **1# Trägerteil ohne Motor** auf der Platte.

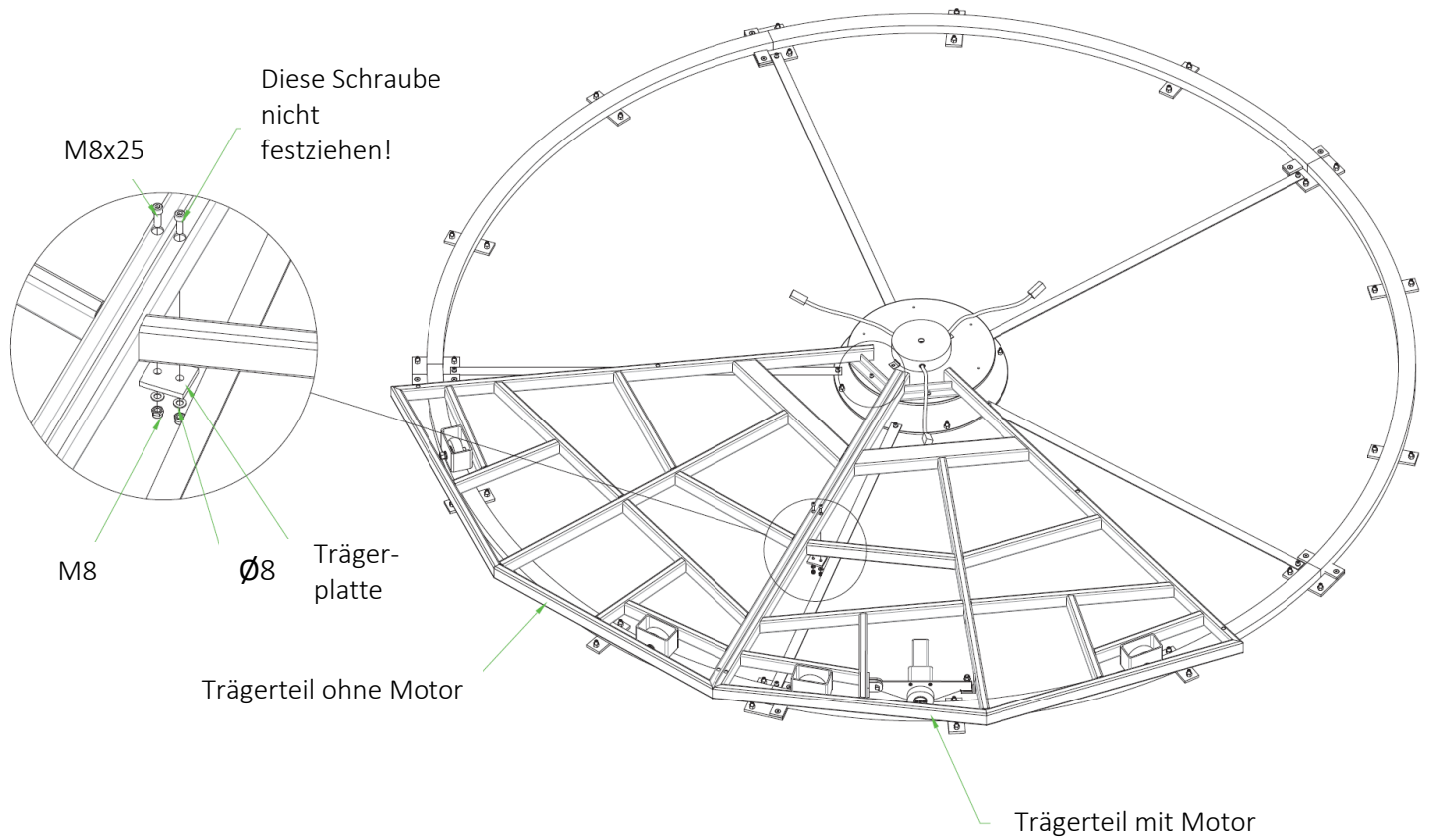
Die Nummern auf den Trägerteilen sollten mit den Nummern auf der Zentraleinheit übereinstimmen.



**Achtung:** Ziehen Sie die Schrauben vorübergehend nicht fest. Mithilfe des eingesetzten Trägerteils können Sie den Sitz der Schienen überprüfen. Bei Unebenheiten sollten Sie die Schienen unterfüttern.

5) Verbinden Sie 2# Trägerteil mit Motor.

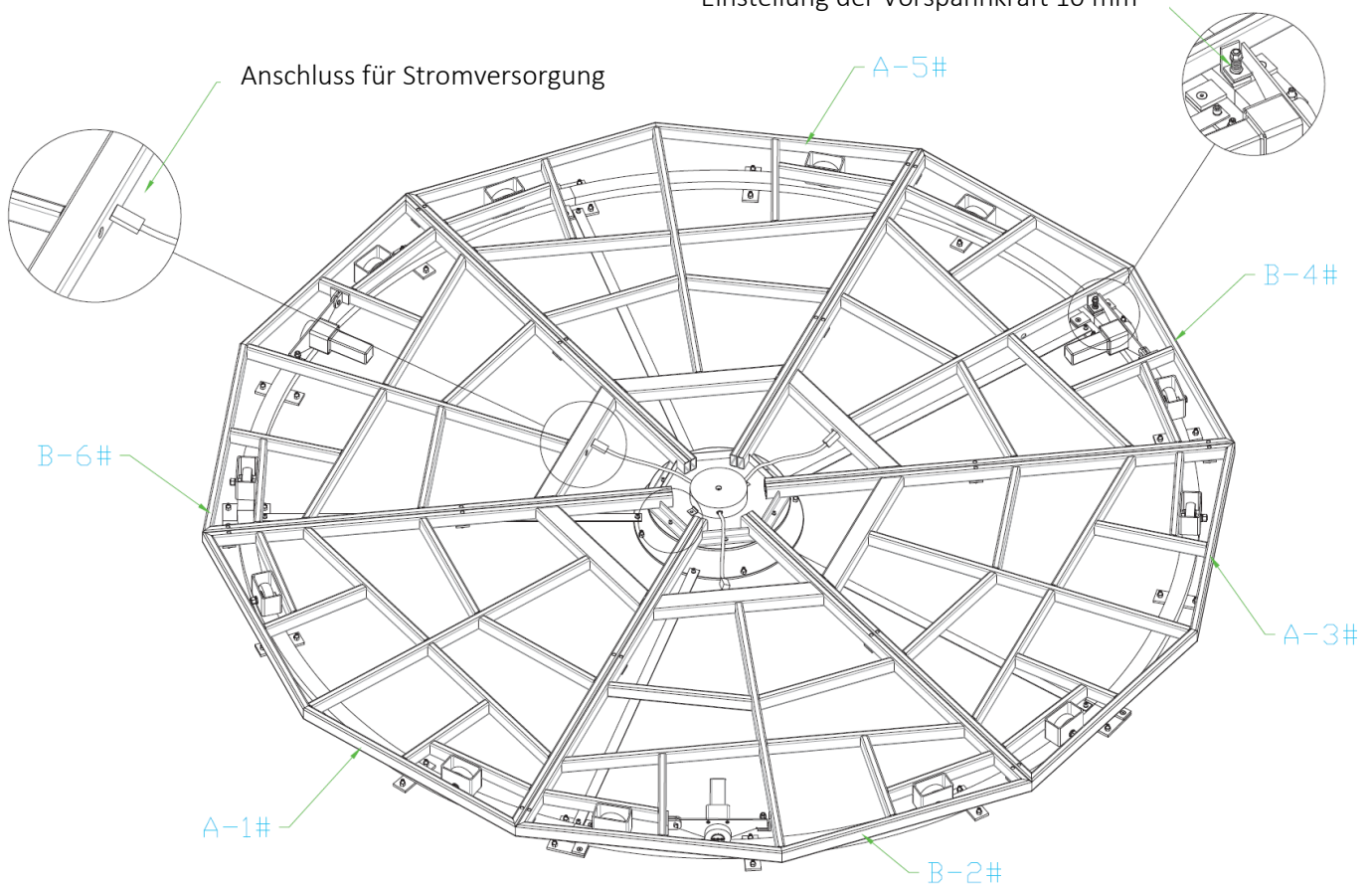
a) Verbinden Sie die 2# Querschnittsstruktur gegen den Uhrzeigersinn.



## 6) Montage von Teilstrukturen, Anschluss der Verbindungsstücke, Einstellung der Federvorspannkraft

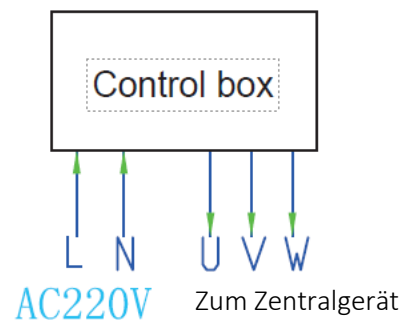
- a) Verschrauben Sie immer abwechselnd die Trägerteile (mit und ohne Motor).
- b) Ziehen Sie die Schrauben an und stellen Sie die Vorspannkraft der Feder ein.
- c) Die 220-V-Hauptstromversorgung wird an L/N angeschlossen, der Ausgang U/V/W an das Zentralgerät mit der gleichen Leitungsnummer.
- d) Testen Sie die Drehscheibe, ob alles in Ordnung ist. Prüfen Sie, ob die Motorverdrahtung fest ist und ob die Kabelverbindungen verdreht oder verknotet sind.

Einstellung der Vorspannkraft 10 mm



A#: Trägerplatte ohne Motor

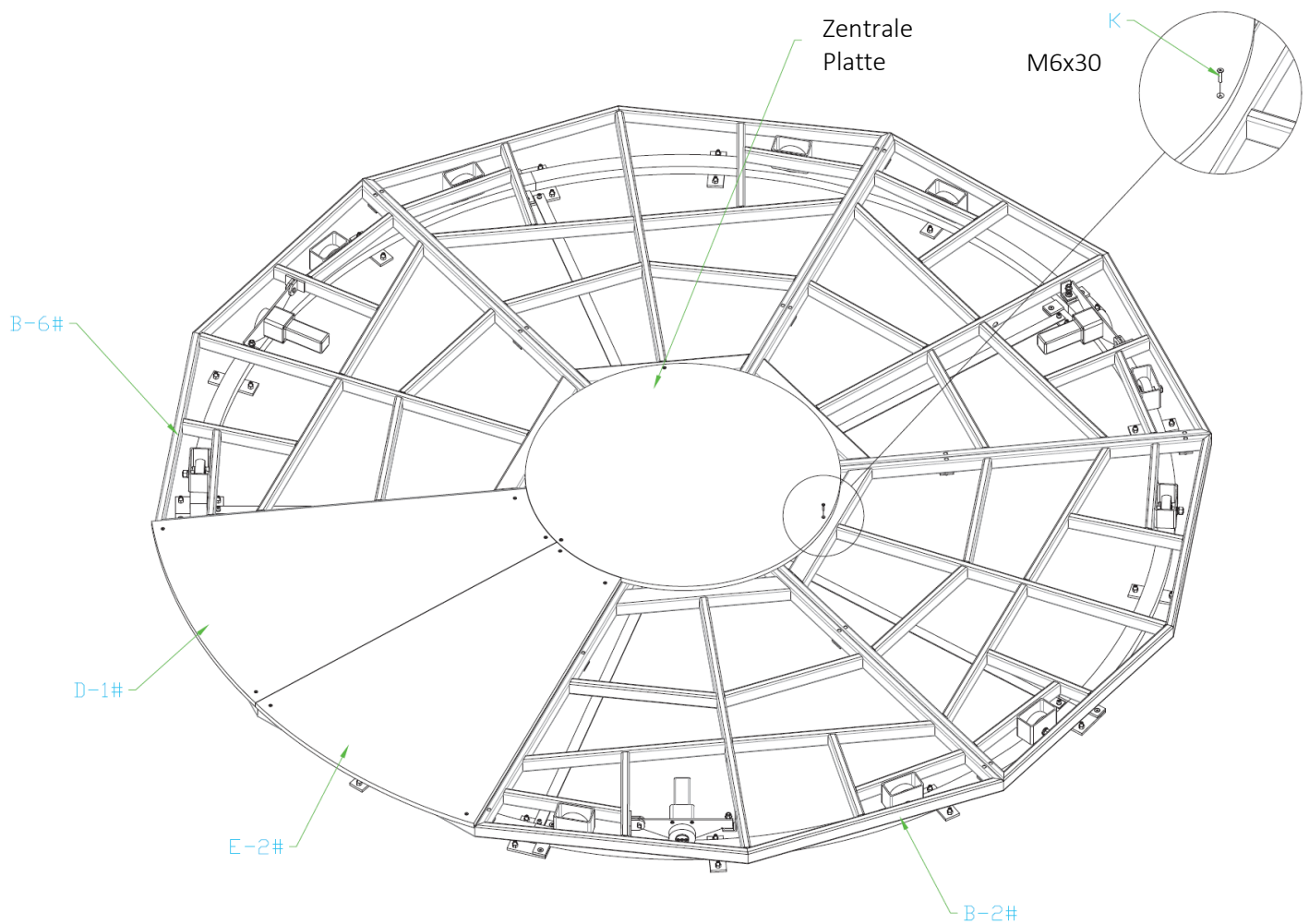
B#: Trägerplatte mit Motor



7) Montage der Verkleidung.

- a) Beginnen Sie mit der Verkleidung in der Mitte.
- b) Dann folgen jeweils eine Randplatte rechts und links. (Diese liegen in einer Achse und richten die Mittelplatte aus.)

**Hinweis:** Bitte achten Sie darauf, dass die Abdeckplatten verschiedene Lochabstände zum Plattenrand enthalten.



B#: Trägerplatte mit Motor

D#: Abdeckplatte 1

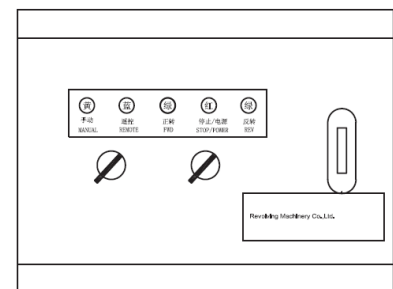
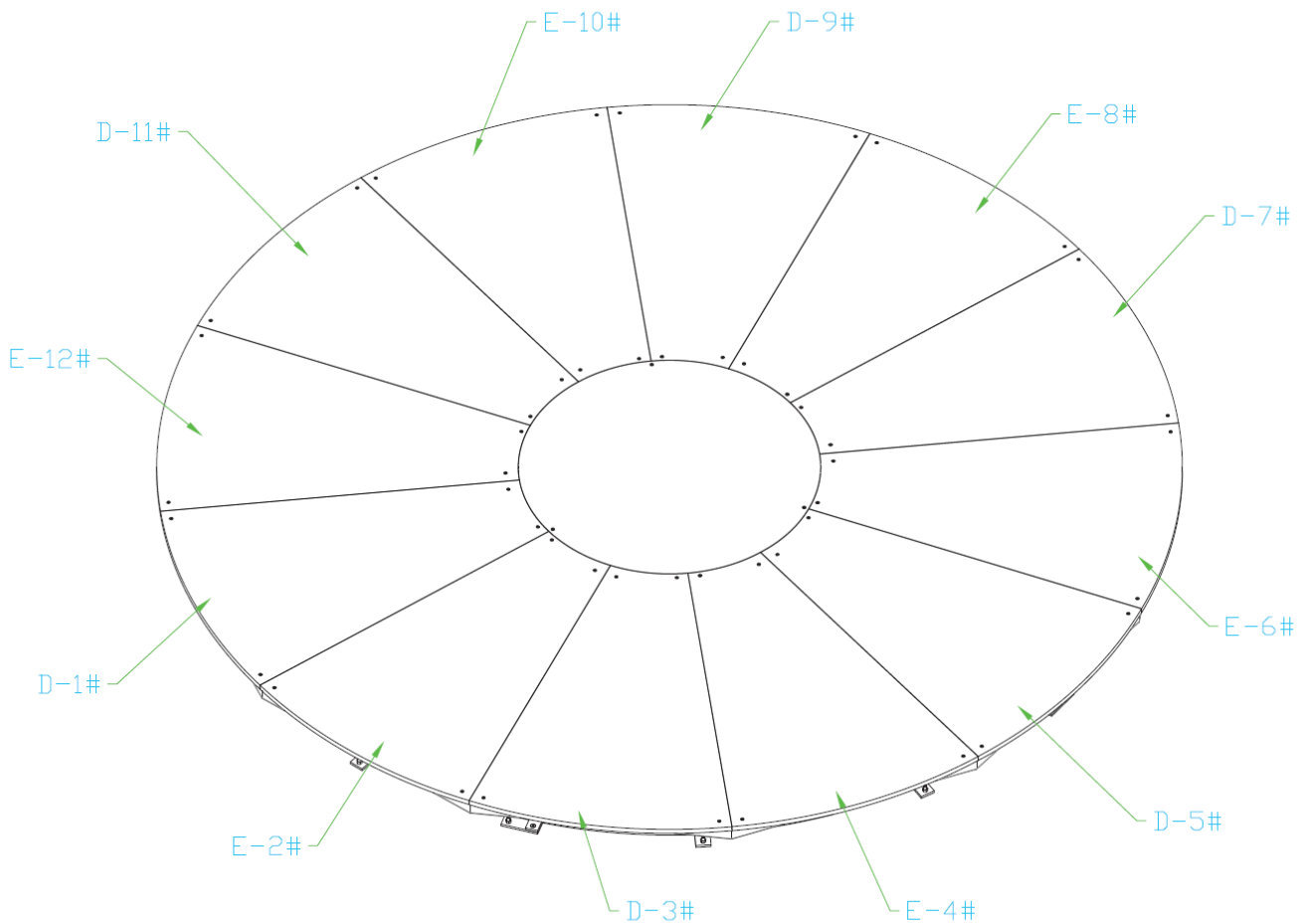
E#: Abdeckplatte 2



8) Montage der restlichen Verkleidung, Anschluss der Hauptstromversorgung.

a) Montieren Sie alle restlichen Abdeckplatten.

b) Schließen Sie die Bedieneinheit an das Stromnetz an.

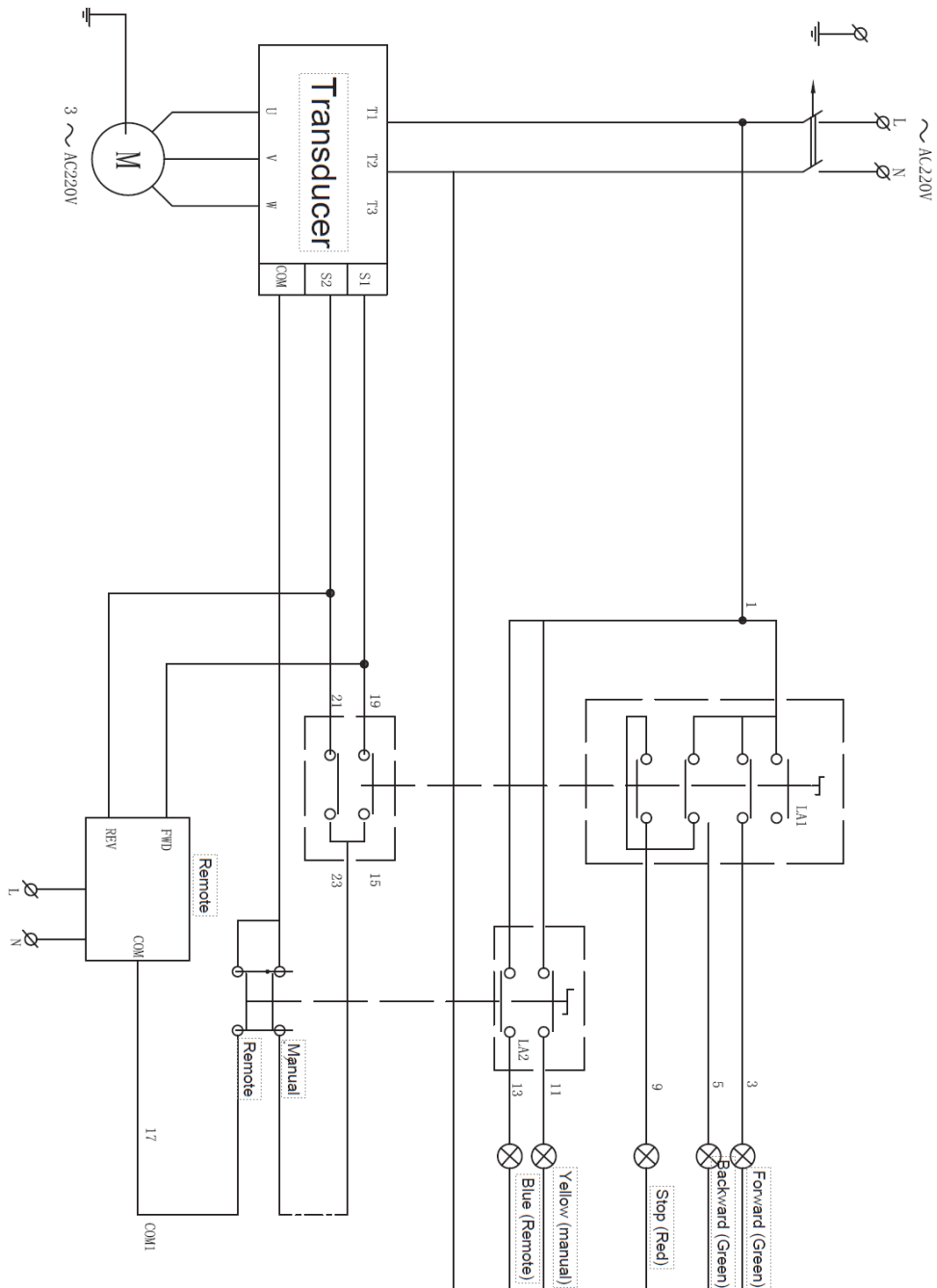


Control box

D#: Abdeckplatte 1

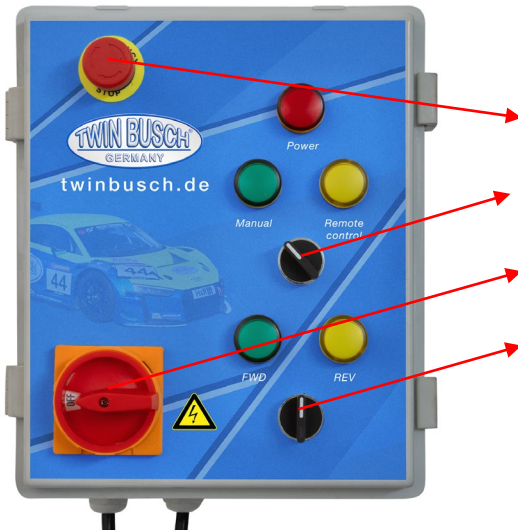
E#: Abdeckplatte 2

## 9) Elektrisches Diagramm



S/N	Spezifikation des Aufnehmers
1	Frequenz (wie beim Motor)
2	Obergrenze der Frequenz (wie beim Motor)
3	Untere Frequenzgrenze 5 HZ
4	Geräuschpegel: 12
5	Überlaststromeinstellung (wie beim Motor)
6	Beschleunigungszeit 5s
7	Zeit zum Herunterfahren der Geschwindigkeit 5s

## 9. Beschreibung der Bedieneinheit



Beschreibung	Funktion
Notausschalter	Schaltet die Anlage im Notfall ab
Steuerung 1	Umschalten auf manuelle oder Funksteuerung
Hauptschalter	An- oder Ausschalten
Steuerung 2	Bei manueller Steuerung: Drehscheibe vor und zurück bewegen

**Hinweis:** Bei manueller Steuerung leuchten die grünen Elemente, bei Fernsteuerung mit Fernbedienung die gelben.

### 9.1 Führen Sie nach der Verkabelung die folgende Prüfung durch:

1. Führen Sie einen Probelauf durch, um zu prüfen, ob die Anlage richtig installiert ist und ob sie normal funktioniert.
2. Prüfen Sie, ob sich das Gerät normal vorwärts und rückwärts dreht und ob die Laufgeschwindigkeit stabil ist. Stellen Sie das Gerät zunächst auf manuellen Betrieb, Vorwärts- und Rückwärtslauf ein und experimentieren Sie. Nach dem normalen Betrieb stellen Sie den elektrischen Schaltkasten auf die Fernsteuerung um. Prüfen Sie, ob der Betrieb des Geräts mit der Fernsteuerung normal funktioniert.



Abbildung: Fernbedienung

## 10. Fehlersuche

**Achtung:** Zögern Sie nicht das fachkundige Personal der Twin Busch GmbH zu kontaktieren, wenn Sie einen aufgetretenen Fehler nicht selbst beheben können. Wir werden Ihnen gerne bei Ihrer Problembhebung helfen. Für diesen Fall dokumentieren Sie den Fehler und senden uns Bilder und eine präzise Beschreibung des Fehlers, damit wir schnellstmöglich die Ursache identifizieren und beheben können.

## 11. Wartung

Durch regelmäßige Wartung Ihrer Drehscheibe wird Ihnen eine lange und sichere Nutzung gewährleistet. Wie oft Sie Ihre Drehscheibe warten hängt von den Umgebungsbedingungen, dem Verschmutzungsgrad und natürlich der Beanspruchung und Belastung ab.

### 11.1 Tägliche Prüfung und Wartung vor der Benutzung

Eine tägliche Überprüfung der sicherheitsrelevanten Bauteile ist vor jeder Inbetriebnahme durchzuführen! Dies kann Ihnen viel Zeit durch einen Ausfall, größere Schäden oder gar Verletzungen ersparen.

- Prüfen Sie alle Verbindungen und Verschraubungen auf festen Sitz.
- Prüfen Sie in einem Probelauf (ohne Fahrzeug), ob die Drehscheibe ordnungsgemäß funktioniert.
- Säubern Sie stark verschmutzte Elemente.

**Wenn Sie die oben genannten Wartungsintervalle und Wartungstätigkeiten befolgen, wird Ihre Drehscheibe in einem guten Zustand bleiben und Beschädigungen und Unfälle werden auch weiterhin vermieden.**

### 11.2 Im gewerblichen Betrieb

Im gewerblichen Betrieb ist es empfehlenswert, dass eine regelmäßige Prüfung nach der DGUV V3 durchzuführen ist.

## 12. Verhalten im Störfall

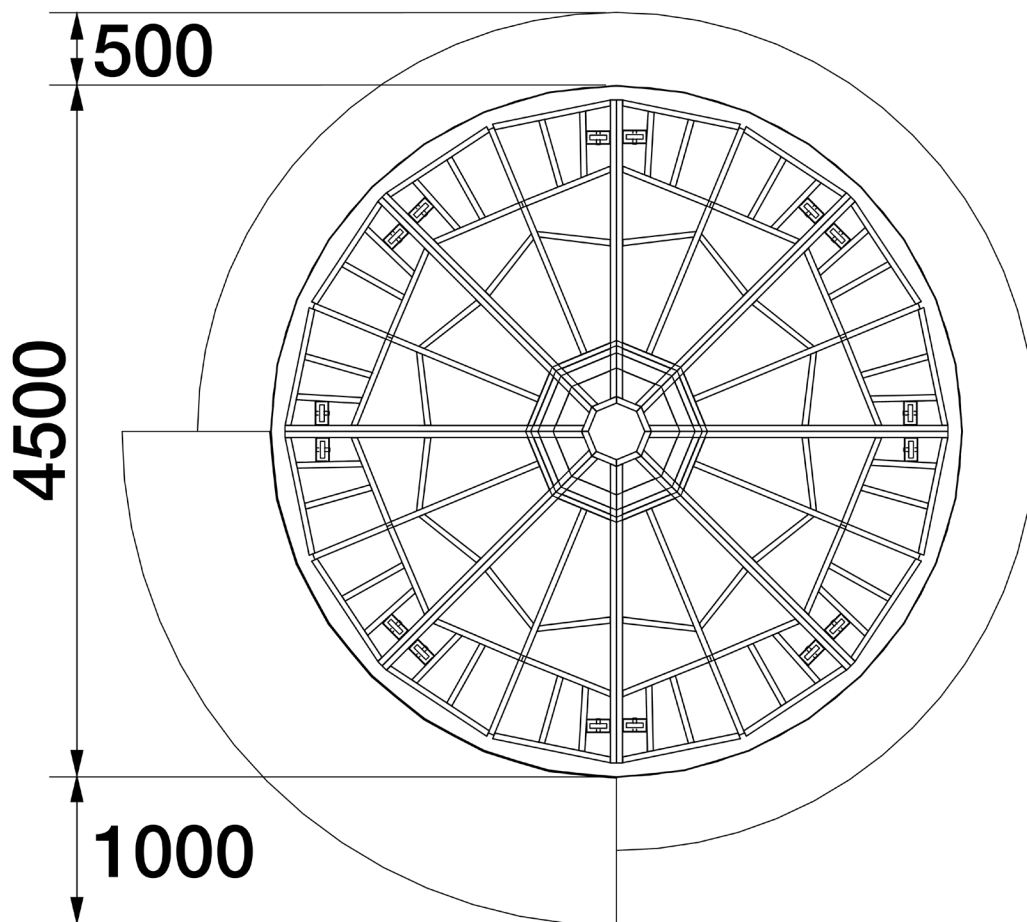
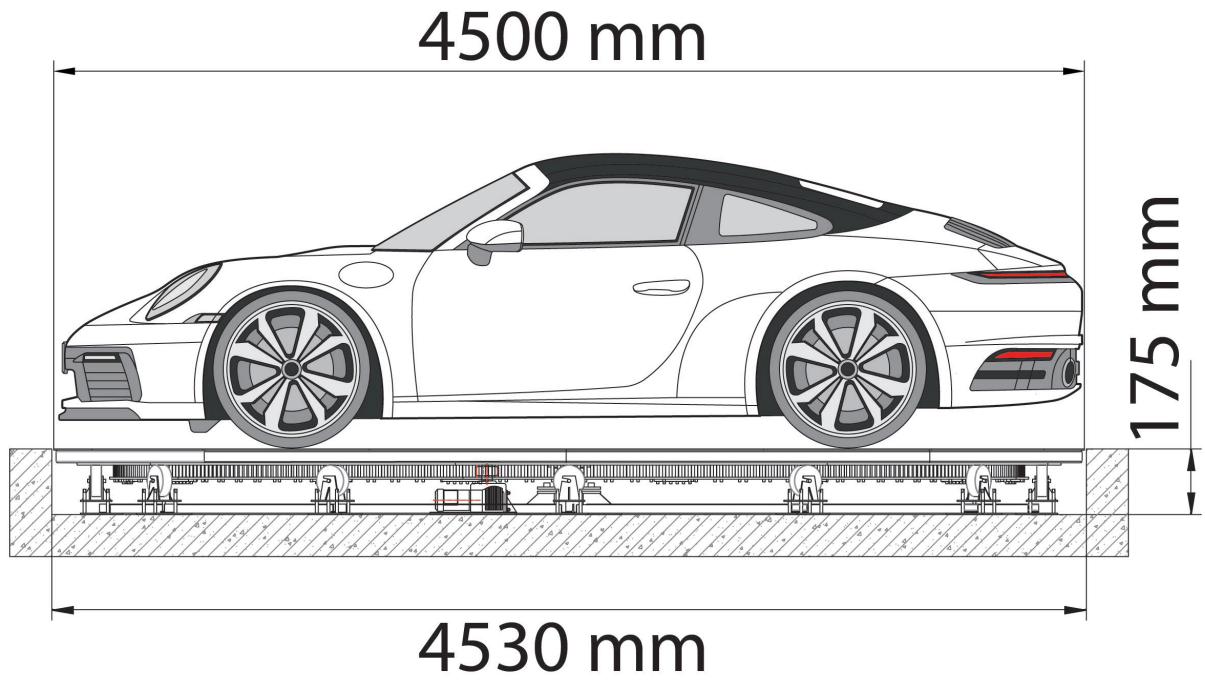
Bei Störungen der Drehscheibe können gegebenenfalls einfache Fehler die Ursache sein. Sollte die Fehlerursache nicht aufgeführt sein oder gefunden werden können, so nehmen Sie bitte Kontakt mit dem fachkundigen Twin Busch GmbH Team auf.

***Niemals eigene Reparaturversuche durchführen, insbesondere nicht an Sicherheitseinrichtungen oder elektrischen Anlageteilen. Das Arbeiten an elektrischen Anlagen nur durch Elektro-Fachkraft!***



13. Anhang

13.1 Abmessungen der Drehscheibe



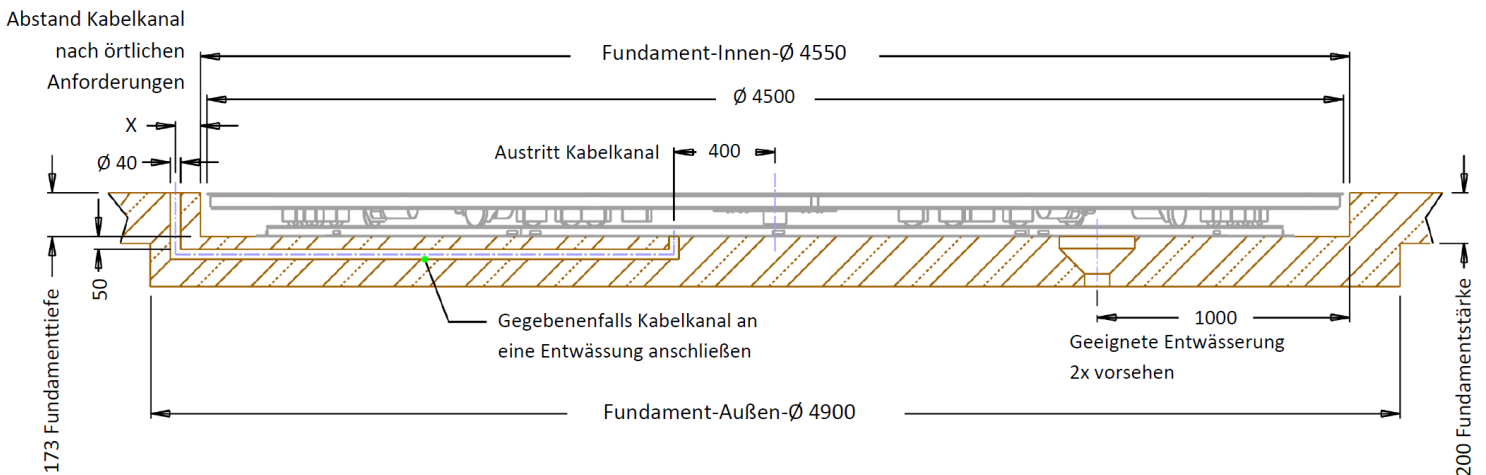
## 13.2 Fundamentvoraussetzungen und Arbeitsbereich

### Anforderungen an den Beton:

- Beton C20/25 nach DIN 1045-2 (Vorherige Bezeichnung: DIN 1045 Beton B25).
- Boden muss waagrecht und eine Ebenheit kleiner als 5 mm/m betragen.
- Neu gegossener Beton muss min. 28 Tage aushärten.

### Fundamentabmessungen:

Eigengewicht: 1470 kg (Drehscheibe)  
Traglast: 3000 kg



### Sonstige Anforderungen:

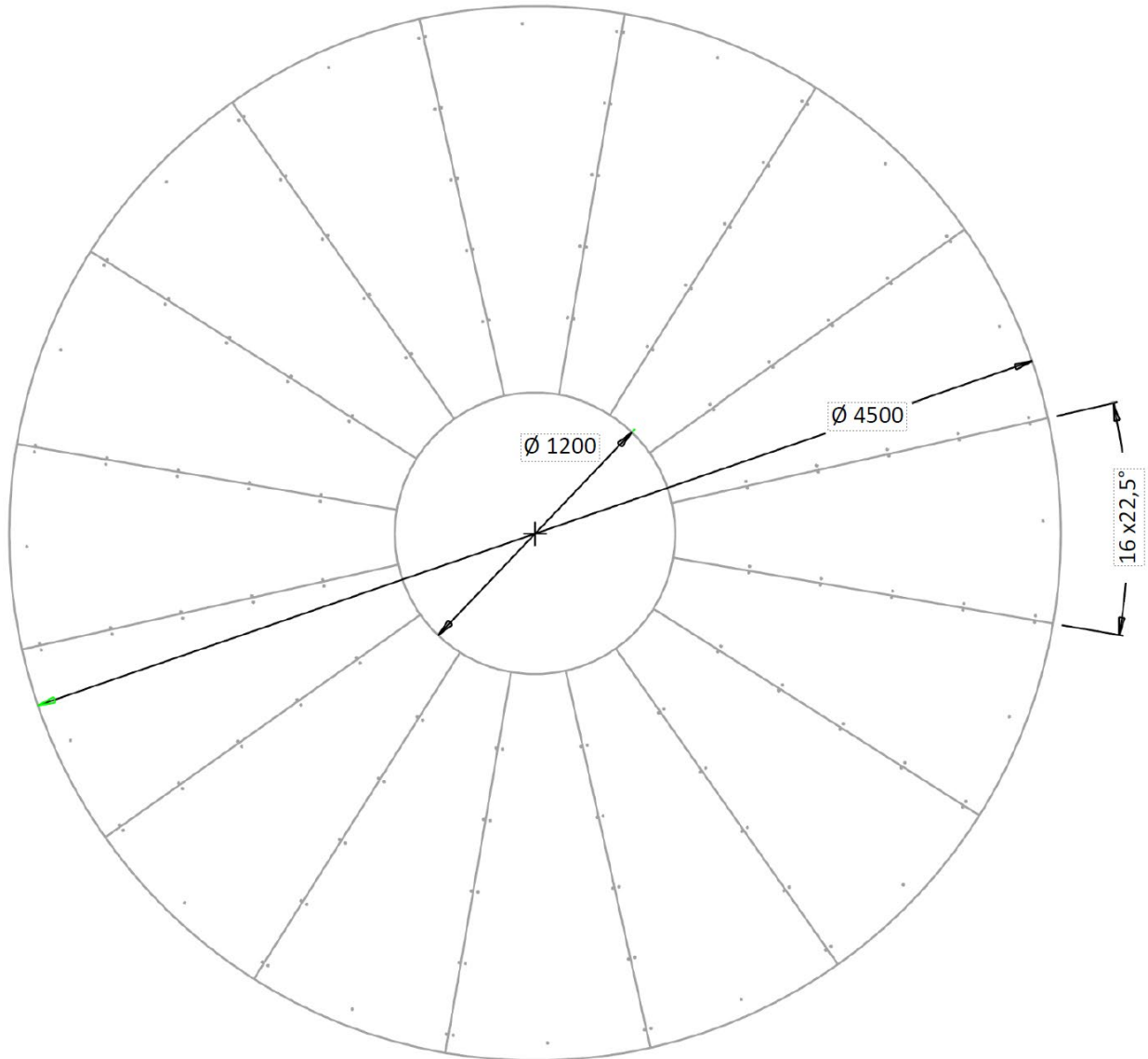
- Der umgebende Boden muss für die Belastung geeignet sein, z.B. keine Sandböden etc.
- Bewehrung des Betons ist nicht notwendig.
- Die Drehscheibe darf **NICHT** auf Decken aufgestellt werden, oder der Boden unterkellert sein.
- Im Zweifel sollte das Fundament immer von einem Statiker ausgelegt werden, bei Decken immer zwingend.
- Bei Verwendung von Fliesen, Estrich, Dämmung und Fußbodenheizung bitte bei unserer Technik rückfragen.

### Bei Boden mit Frostbeanspruchung ist folgendes zu beachten:

Bei Frostbeanspruchung muss der Beton der Expositionsklasse XF4 entsprechen, da abtropfendes Taumittel nicht ausgeschlossen werden kann.

Somit ergeben sich folgende Mindestanforderungen an den Beton bei Frostbeanspruchung:

Expositionsklasse:	XF4
Maximaler w/z:	0,45
Mindestdruckfestigkeit:	C30/37 (statt C20/25)
Mindestzementgehalt:	340 kg/m <sup>3</sup>
Mindestluftporengehalt:	4.0 %



**Abbildung:** Drehscheibenabmessung außen











Die Firma

**Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim**

erklärt hiermit, dass die **Drehscheibe für Fahrzeuge**

**TWCTT-450, TWCTT-450R | 3.000 kg  
(CTT)**

Serien-Nummer:

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der/den betreffenden nachstehenden EG-Richtlinie(n) in ihrer/ihren jeweils aktuellen Fassung(en) entspricht.

EU-Richtlinie(n)

**2006/42/EC**

**Richtlinie über Maschinen**

**2014/35/EU**

**Niederspannung**

**2014/30/EU**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**

Angewandte harmonisierte Normen und Vorschriften

**EN ISO 12100:2010, EN 14010:2003+A1:2009, EN 60204-1:2018,  
EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019**

EC Baumusterprüfbescheinigung

**No. 3J211118.QHPCD14**

Ausstellungsdatum: 18.11.2021

Ausstellungsort: Valsamoggia

Techn. Unterlagen-Nr.: 3J211118.QHPCD14

Zertifizierungsstelle

Ente Certificazione Macchine Srl

Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle  
40053 Valsamoggia (BO) - Italy

Zertifizierungsstellennr.: 1282

**Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, sowie bei nicht mit uns abgesprochenem Aufbau, Umbau oder Änderungen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

Bevollmächtigte Person zur Erstellung der technischen Dokumentation: Michael Glade (Anschrift wie unten)



**TWIN BUSCH GmbH**

Amperestr. 1 · 64625 Bensheim  
Tel. 06251 / 70585-0 · Fax: 70585-29

Bevollmächtigter Unterzeichner: Michael Glade

Bensheim, 01.08.2023

Qualitätsmanagement

**Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim**

**twinbusch.de | E-Mail: info@twinbusch.de | Tel.: +49 (0)6251-70585-0**



*Weitere Produkte finden Sie unter:*

***[twinbusch.de](http://twinbusch.de)***

---

**Twin Busch GmbH**  
Ampèrestraße 1  
64625 Bensheim

Tel.: +49 (0) 6251-70585-0  
Fax: +49 (0) 6251-70585-29  
E-Mail: [info@twinbusch.de](mailto:info@twinbusch.de)

Die in der Gebrauchsanweisung angegebenen technischen Daten und Abbildungen sind nicht verbindlich. Unsere Produkte unterliegen technischen Änderungen, sodass der Lieferzustand abweichen kann.